

INFORMAZIONI DI POSA

Information schemes / indormationen legebeispiele / Informations de calpinage / Información para la colocación / Сведения по укладке

Tutti i prodotti di questo Catalogo sono altamente greificati. Per questo, l'abituale immersione in acqua che solitamente precede la posa, non è necessaria. Può essere comunque eseguita in modo rapido per togliere dal retro delle piastrelle lo strato di polvere che potrebbe pregiudicare una corretta adesione.

Se la superficie di posa è ampia debbono essere predisposti giunti di dilatazione distanziati di circa 4 metri l'uno dall'altro.

Subito dopo la posa è necessario pulire con cura il pavimento usando particolare attenzione quando la stuccatura dei giunti è colorata.

Per procedere alla pulizia il pavimento deve essere innanzitutto bagnato con abbondante acqua pulita; il successivo uso di soluzioni acide, come l'acido muriatico, deve essere effettuato con concentrazioni non superiori al 5% e si raccomanda l'impiego di occhiali e guanti protettivi. Se lo sporco è molto persistente, può essere necessario toglierlo in modo manuale.

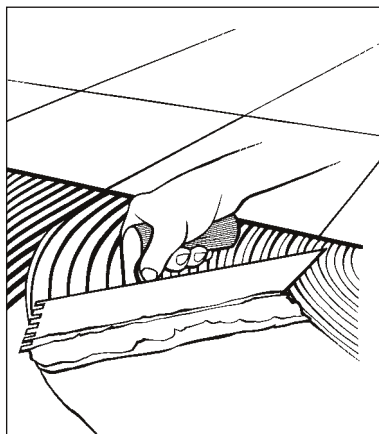
È importante effettuare le operazioni di pulizia senza interruzioni, lavando con acqua abbondante e asciugando quindi con cura tutto il pavimento.

Consigli di posa:

Nella posa a pavimento del materiale rettificato si consiglia una fuga minima di 2 mm.

Nella posa a pavimento del materiale non rettificato si consiglia una fuga minima di 3 mm.

Nella posa del materiale a rivestimento rettificato si raccomanda di seguire il verso della freccia posta sul retro della piastrella.



All the products in this catalogue are highly sintered. Therefore, the usual dipping in water that normally precedes the laying is not necessary. It can anyway be carried out very quickly to remove from the tile back the layer of dust that could jeopardize a correct adhesion.

If the laying surface is wide, spaced expansion joints must be arranged at a distance of about 4 meters.

Immediately after the laying, clean carefully the floor, paying attention when the joint grouting is coloured.

To clean the floor, first wet it abundantly with clean water; the later utilization of acid solutions, such as muriatic acid, must be made with concentrations not higher than 5%, and it is recommended to use goggles and protective gloves. If the dirt is very persistent, it can be necessary to remove it manually.

It is important to carry out the cleaning continuously, washing with abundant water and drying carefully the whole floor.

Installation advice:

We recommend joints of at least 2 mm when installing edge-ground floor tiles.

We recommend joints of at least 3 mm when installing non-edge ground floor tiles.

When installing edge ground wall tiles we recommend using the arrows on the back of the tiles as a guide

Alle Produkte aus diesem Katalog sind hochgesintert. Aus diesem Grunde ist das normalerweise erforderliche Eintauchen der Platten in Wasser vor dem Legen überflüssig. Ein kurzes Abspülen des sich evtl. auf der Plattenunterseite festgesetzten Staubes könnte sich für eine korrekte Haftung von Nutzen erweisen. Sind die mit Fliesen auszukleidenden Flächen groß, so sind in einem Abstand von jeweils 4 m Dehnungsfugen vorzusehen.

Gleich nach dem Legen muß man den Fußboden sofort reinigen; besondere Vorsicht sei geboten, wenn ein eingefärbter Fugenstück verwendet wurde.

Für die Reinigung muß der Fußboden als erstes mit einer ausreichend bemessenen Menge sauberen Wassers benetzt werden. Setzt man danach eine säurehaltige Lösung, wie z.B. Salzsäure ein, so darf die Konzentration nicht über 5% liegen. Bei diesem Vorgang immer Schutzbrille und -handschuhe tragen.

Handelt es sich um sehr hartnäckigen Schmutz, so könnte auch ein Entfernen von Hand erforderlich sein. Wichtig ist es beim Reinigen immer, daß man die Arbeit nicht unterbricht, mit reichlich Wasser wäscht und danach die gesamte Bodenfläche trocknet.

Verlegungstipps:

Beim verlegen von scharfkantigem material auf dem boden sollte eine mindestfuge von 2 mm vorgesehen werden.

Beim verlegen von nicht scharfkantigem material auf dem boden sollte eine mindestfuge von 3 mm vorgesehen werden.

Beim verlegen von scharfkantigem material für die wandverkleidung muss die auf der fliesenrückseite ersichtliche pfeilrichtung eingehalten werden.

Tous les produits illustrés dans ce catalogue présentent un haut degré de synthésisation. C'est pour cela que le plongement dans l'eau, qui précède généralement la pose, n'est pas nécessaire. Ce traitement peut toutefois être

rapidement exécuté pour éliminer la couche de poussière sur la partie arrière des carreaux pouvant compromettre la bonne adhérence de ceux-ci.

Si la surface de pose est assez vaste, il faut prévoir des joints de dilatation intercalés entre eux d'environ 4 mètres.

Immédiatement après la pose, il faut nettoyer avec soin le carrelage, tout en prêtant un soin particulier si le masticage des joints est coloré.

Pour nettoyer le carrelage, il faut d'abord le mouiller avec beaucoup d'eau propre ; ensuite, les solutions acides éventuelles, comme l'acide muriatique, doivent être utilisées dans des concentrations pas supérieures à 5%. L'emploi de lunettes et de gants de protection est conseillé. Si la saleté est très persistante, l'élimination manuelle de celle-ci peut se rendre nécessaire. Il est important d'exécuter les opérations de nettoyage sans arrêts, tout en rinçant abondamment le carrelage à l'eau et en le torchonnant avec soin.

Conseils de pose:

Pour la pose au sol de carreaux rectifiés, il est recommandé de réaliser des joints de 2 mm minimum.

Pour la pose au sol de carreaux non rectifiés, il est recommandé de réaliser des joints de 3 mm minimum.

Pour la pose au mur de carreaux rectifiés, il est recommandé de respecter le sens de la flèche présente au dos du carreau.

Todos los productos de este catálogo están altamente sinterizados, por lo que no precisan la habitual inmersión en agua que normalmente precede a la colocación. Sin embargo, es posible efectuarla de manera rápida para eliminar de la parte trasera de los azulejos la capa de polvo que podría perjudicar una correcta adhesión.

Si la superficie de colocación es amplia, es necesario disponer juntas de dilatación que disten unos 4 metros la una de la otra. Inmediatamente después de la colocación es necesario limpiar con cuidado el pavimento prestando especial atención cuando el rejuntado es de color.

Para limpiar el pavimento es necesario, en primer lugar, que esté mojado con agua limpia abundante. El uso posterior de soluciones ácidas, como el ácido muriático, se debe efectuar con concentraciones no superiores al 5%, y se recomienda el uso de gafas y guantes de protección. Si la suciedad es muy persistente, puede ser necesario retirarla manualmente.

Es importante efectuar las operaciones de limpieza sin interrupciones, lavando con agua abundante y secando cuidadosamente todo el pavimento.

Recomendaciones de colocación:

En la colocación sobre pavimentos de material rectificado se recomienda una junta mínima de 2 mm.

En la colocación sobre pavimentos de material sin retificar se recomienda una junta mínima de 3 mm.

En la colocación de material en revestimientos rectificados se recomienda seguir el sentido de la flecha situada en la parte trasera del azulejo.

Вся продукция, приведенная в данном каталоге, имеет высокую степень спекания, поэтому, обычное погружение в воду, которое, как правило, предшествует укладке, не требуется. Тем не менее, можно выполнять быстрое погружение, чтобы удалить с тыльной стороны плитки пыль, которая может отрицательно сказаться на надежности прилипания.

Если площадь поверхности является обширной, то необходимо предусмотреть устройство расширительных швов, разнесенных друг от друга на расстояние около 4 метров.

Сразу же после укладки необходимо тщательно очистить пол, обращая повышенное внимание, когда используется цветная затирка швов.

Для очистки пола, прежде всего, его следует смочить большим количеством чистой воды. Для последующей очистки кислотными средствами, как то соляная кислота, следует использовать растворы с не более 5% содержанием и надевать защитные очки и перчатки. Если загрязнение слишком стойкое, то может возникнуть необходимость в его ручном удалении. Необходимо выполнять очистку непрерывно, промывая пол большим количеством воды и вытирая насухо всю его поверхность.

Рекомендации по укладке:

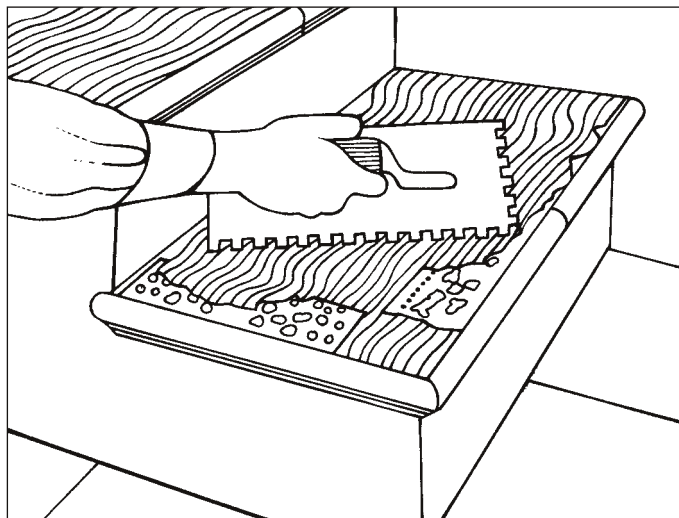
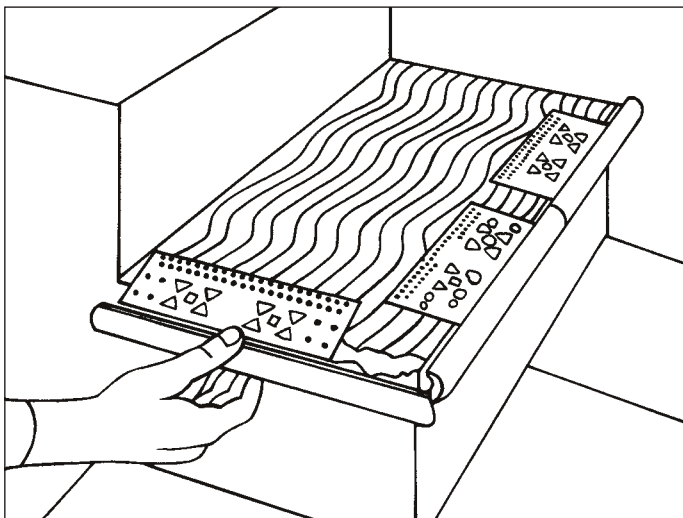
При напольной укладке торцованного материала рекомендуем минимальный шов 2 мм.

При напольной укладке неторцованного материала рекомендуем минимальный шов 3 мм.

Облицовочный торцованный материал рекомендуем укладывать в направлении, указанном стрелкой на тыльной стороне плитки..

MONTAGGIO TORELLI SU RETE

Bullnose fitting on mesh / Verkleben der abgerundeten riemchen (torelli) auf netz / Montage des pièces à bec rond sur filet / Montaje de piezas con bordes redondos sobre red / Укладка фасонного плитуса на сетке



La colla deve essere stesa in modo uniforme sia sulla parte superiore che su quella inferiore del gradino in muratura; successivamente potrà essere posato il profilo.

The bonding material should be spread evenly, over both the upper and lower portion of built-in steps. The trims can be added later.

Der Klebstoff muß gleichmäßig auf die Ober- und Unterseite der Mauerstufe aufgetragen werden: Danach kann das Profil verlegt werden.

L'adhésif devra être appliqué de façon uniforme sur la partie supérieure ainsi que sur la partie inférieure de la marche en maçonnerie: ensuite, il sera possible d'effectuer la pose du profil.

La cola se debe extender uniformemente en la parte superior y en la inferior del peldaño de mampostería: a continuación, se podrá colocar el borde.

Клей должен наноситься равномерно, как на верхнюю, так и на нижнюю часть ступени из кладки, после чего может быть уложен профиль.

Ricoprire con la malta la griglia metallica; questo garantirà il completo ancoraggio del profilo.

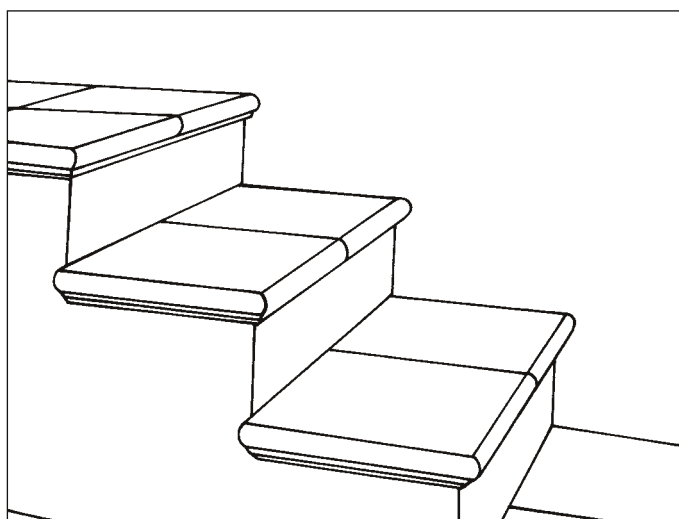
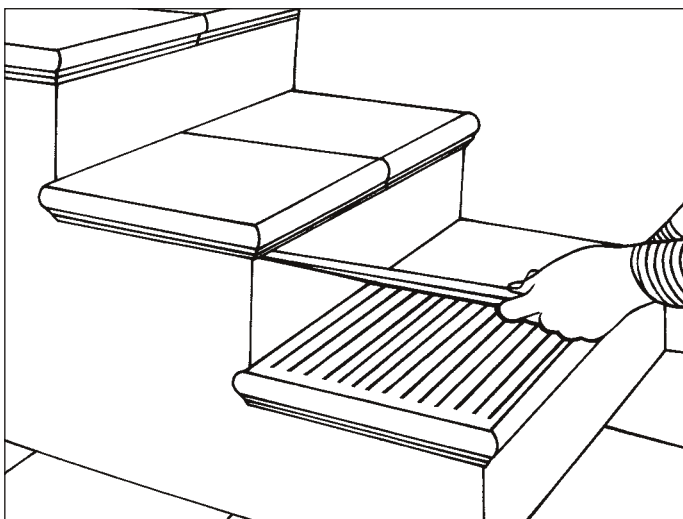
Cover the metal grid with mortar. This ensures that the trim will be securely anchored.

Man verdecke das Metallgitter mit Mörtel: Auf diese Weise ist die perfekte Verankerung des Profils gewährleistet.

Couvrir avec le mortier la grille en métal: cela assurera l'ancrage complet du profil.

Cubrir la parrilla de metal con el mortero. Esto garantizará la fijación total del borde.

Заполните раствором металлическую сетку: это обеспечит качественную анкерку профиля.



Stendere in modo uniforme la malta sulla parte superiore del gradino in muratura; successivamente si potrà posare la piastrella.

Spread the mortar evenly over the top portion of the built-in step. The tiles can be laid later.

Man verteile den Mörtel gleichmäßig auf der Oberseite der Mauerstufe: danach kann die Fliese verlegt werden.

Etaler uniformément le mortier sur la partie supérieure de la marche en maçonnerie: ensuite, il sera possible d'effectuer la pose du carreau.

Extender uniformemente el mortero por la parte superior del peldaño de mampostería: a continuación, se podrá colocar el azulejo.

Равномерно нанесите раствор на верхнюю часть ступени из каменной кладки, после чего можно будет уложить плитку..

Profilo, scalino e piastrella si ancoreranno assieme, offrendo così una struttura compatta e sicura, capace di sopportare carichi fino a 2.000 Kg.

The trim, step pieces and tiles are all anchored together, creating a safe and solid structural unit, capable of withstanding loads up to 2.000 Kg.

Das Profil, die Stufe und die Fliese werden fest miteinander verbunden und liefern auf diese Weise eine kompakte und sichere Struktur, welche imstande ist, Lasten bis zu 2.000 Kg zu tragen.

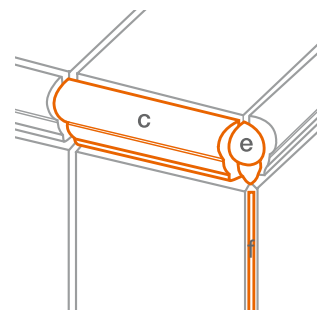
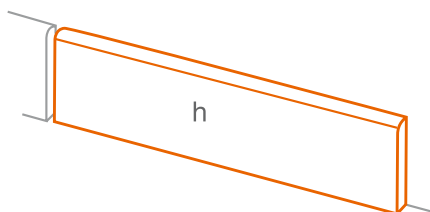
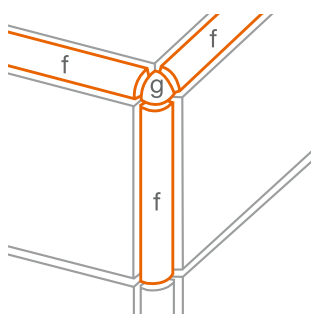
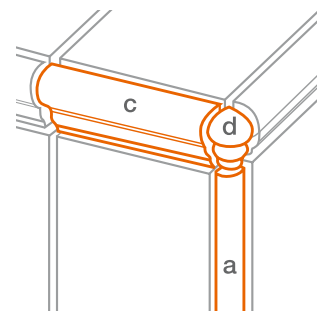
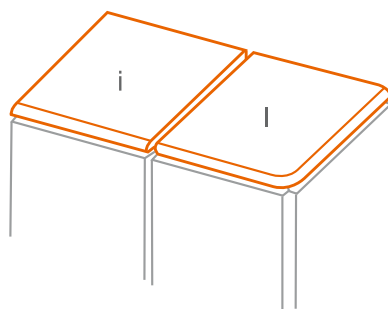
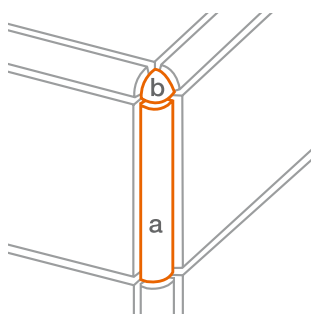
Profil, marche et carreau s'ancreront entre eux, en formant ainsi une structure compacte et sûre, à mesure de supporter des charges jusqu'à 2.000 Kg.

El borde y el azulejo quedarán fijados al peldaño y proporcionarán una estructura compacta y segura capaz de soportar cargas de hasta dos mil kilos.

Профиль, ступень и плитка будут образовывать единую, плотную и надежную конструкцию, способную выдерживать нагрузки вплоть до 2000 кг.

MONTAGGIO PEZZI SPECIALI

Trims laying down / Verlegung der spezial-teilen / Pose des pieces speciaux / Montaje trozos especiales / Укладка специальных изделий



- A** SGUSCIA ESTERNA
- B** ANGOLO SGUSCIA
- C** LONDON V CAP
- D** ANGOLO V CAP
- E** ANGOLO LONDON
- F** MATITA JOLLY
- G** UNGHIA JOLLY
- H** BATTISCOPIA
- I** BULL-NOSE SBN
- L** ANGOLO BULL-NOSE DBN
- M** GRADINO

